



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

SPANISH

9719/21

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2013

1 hour 45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should keep to any word limit given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta negra o azul oscuro.

No uses ni grapadora, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta **todas** las preguntas en **español**.

No se permite el uso de diccionario.

Debes ceñirte al límite de palabras si está indicado en la pregunta.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

La puntuación se da entre corchetes [] al final de cada pregunta o parte de la misma.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.



SECCIÓN PRIMERA

Lee el texto que sigue y contesta las preguntas:

Niños de la calle en Honduras

“Mis padres me dejaron comiendo en un portal. Dijeron que ya regresaban y no volvieron. No regresé a casa porque no me acordé cómo llegar”, relata Agustín con la mirada fija en el suelo. Esto sucedió hace cinco años y es el último recuerdo que tiene de sus padres.

Todos los días – llueva, truene o relampaguee – se ha ubicado en el semáforo con una botella de plástico llena de agua así como un trapo sucio. La luz roja encendida le indica que es el momento de buscar automóviles que necesiten una ‘lavadita’. El peligro es inminente, correr entre los carros puede llevar a que al pequeño le agredan verbal y físicamente, o incluso le atropellen.

5

Agustín es un caso más de los centenares que se ven en las calles de la capital. “Vivo en la calle y duermo en las gasolineras. Solo necesito algunos cartones para acomodarme. Me he escapado como siete veces de los centros para menores. Los odio porque me restringen la libertad. Y además allí los más grandes me pegan”, relata.

10

Isabel Camacho, Directora del Instituto Hondureño para la Niñez (*IHN*), señala que, siendo los únicos que atienden a la niñez pobre, su institución no puede enfrentar por sí sola esta problemática. Pide que todos los sectores de la sociedad sumen sus esfuerzos para ayudar a la niñez en riesgo social.

15

La directora acusa a los políticos de solo usar el tema de la niñez para sacarle provecho a las campañas electorales. Le decepcionó enormemente el rechazo gubernamental al no poder lograr un incremento al presupuesto del *IHN* el año pasado. Y es más, en el presente año lo redujeron un veinte por ciento, lo que resultó en que ahora la institución tiene problemas para pagar la plantilla.

20

Rechaza que el *IHN* sea un elefante blanco e invitó a los políticos a visitar los centros de menores para que confirmen la labor de los empleados en pro de la niñez. “Hay muchos que se alegrarían con ver cerrado el *IHN*, y quiero que vean las cosas desde nuestra perspectiva. Yo y todo el personal estamos hechos un nudo para mantener abierta esta institución”. Anunció, asimismo, la puesta en marcha de unas clínicas ambulantes para atender a la niñez de la calle.

25

1 Busca expresiones en el texto que sean equivalentes a las que aparecen abajo:

<p><i>Ejemplo:</i> olvidé qué dirección tomar <i>Respuesta:</i> no me acordé cómo llegar</p>

- (a) sin levantar los ojos hacia arriba [1]
- (b) no importa el tiempo que haga [1]
- (c) le griten y golpeen [1]
- (d) explotar esto políticamente [1]
- (e) permanecemos muy unidos [1]

[Total: 5 puntos]

2 Cambia cada una de las siguientes frases, expresando el mismo significado, pero usando la forma exacta de la palabra o las palabras que aparecen entre paréntesis ().

<p><i>Ejemplo:</i> Mis padres me dejaron comiendo en un portal [línea 1] (comía) <i>Respuesta:</i> comía en un portal cuando me dejaron mis padres</p>

- (a) Esto sucedió hace cinco años [línea 3] (suceso) [1]
- (b) los centenares que se ven en las calles [línea 9] (son) [1]
- (c) Solo necesito algunos cartones [línea 10] (falta) [1]
- (d) su institución no puede enfrentar [línea 14] (es imposible que) [1]
- (e) al no poder lograr [línea 19] (cuando) [1]

[Total: 5 puntos]

3 Contesta **en español** las siguientes preguntas, **sin copiar frases completas (más de 4 palabras consecutivas) del texto**.

(El número de puntos está indicado al final de cada pregunta. Hay 5 puntos adicionales por la calidad del lenguaje usado. Puntuación total: 15 + 5 = 20.)

- (a) ¿Por qué no volvió Agustín a casa hace cinco años? (párrafo 1) [2]
- (b) ¿Por qué es peligrosa la manera en que Agustín se gana la vida? (párrafo 2) [2]
- (c) Describe el 'dormitorio' de Agustín y sus razones por dormir así. (párrafo 3) [3]
- (d) ¿Por qué es difícil el trabajo del Instituto Hondureño para la Niñez? **y**, según su directora, ¿qué es lo que hace falta? (párrafo 4) [2]
- (e) ¿Cuáles son las quejas de la directora contra los políticos y el gobierno? (párrafo 5) [3]
- (f) (i) ¿Por qué pidió la directora a algunos políticos que visitaran los centros de menores? (párrafo 6) [2]
- (ii) ¿Qué función cumplirá la nueva iniciativa del IHN? (párrafo 6) [1]

[Total: 20 puntos]

SECCIÓN SEGUNDA

Ahora lee este segundo texto y contesta las preguntas:

Los niños retoman las calles

En la plaza, entre turistas que entran y salen del Museo Reina Sofía de Madrid, dos chicas pequeñas están saltando a la comba. “No me gusta que pierdan el tiempo delante de la tele, pero tampoco las puedo dejar salir a jugar solas”, explica la madre. Su preocupación es la misma que viven muchos padres que ven como ahora sus hijos no pueden jugar en la calle como ellos lo hicieron hace años.

Los coches se han convertido en los dueños de las ciudades, cuya arquitectura no tiene en cuenta los espacios para fomentar el juego seguro. “Los niños han perdido la calle”, resume Alfredo Menéndez, creador del proyecto *Niños a la Calle*, una iniciativa que busca que los más pequeños recuperen autonomía y libertad.

El motivo que aducen los padres para no dejar que sus hijos jueguen solos en la calle es la falta de seguridad que hay en las grandes ciudades. “Y los políticos intentan solventar este problema incrementando la vigilancia con policías y cámaras”, critica Menéndez. “Esto no solo contribuye a aumentar el miedo de los padres sino también supone una gran inversión en época de crisis”.

En algunas zonas de Madrid, sin embargo, los progenitores pueden estar absolutamente tranquilos los domingos por la mañana. Un tramo de la calle de Fuencarral y otro de la calle Argenta permanecen unas horas cerrados al tráfico. Aquí los niños se apoderan del asfalto que se convierte en campos de fútbol improvisados. Los pequeños juegan a sus anchas y los padres pasean tranquilos.

Detractor de los parques infantiles porque “apartan a los niños de la calle”, Menéndez ve muy positiva esta iniciativa. “Si los niños no pueden jugar en libertad, no viven experiencias de riesgo y de este modo pierden herramientas muy útiles para afrontar la adolescencia”, explica.

El proyecto *Niños a la Calle* fomenta la autonomía infantil organizando los ‘caminos escolares’. Esta iniciativa responsabiliza a los vecinos y comerciantes, en vez de a la policía, de que vigilen a los niños durante las horas en que los niños pasan por la calle de ida y vuelta al colegio. Así la sociedad en general se asegura que los niños puedan salir de casa sin estar continuamente controlados.

- 4 Contesta **en español** las siguientes preguntas, **sin copiar frases completas (más de 4 palabras consecutivas) del texto**.

(El número de puntos está indicado al final de cada pregunta. Hay 5 puntos adicionales por la calidad del lenguaje usado. Puntuación total: 15 + 5 = 20.)

- (a) ¿Por qué motivos está la madre en la plaza con sus hijas? (párrafo 1) [2]
- (b) ¿Por qué dice Alfredo Menéndez “Los niños han perdido la calle”? (párrafo 2) [2]
- (c) ¿Cómo critica Menéndez a los políticos? (párrafo 3) [3]
- (d) ¿Qué pasa en algunas zonas de Madrid los domingos por la mañana? (párrafo 4) [3]
- (e) Según Menéndez, ¿por qué los parques infantiles no son una buena solución? (párrafo 5) [3]
- (f) Explica cómo los ‘caminos escolares’ permitirán a los niños salir sin sus padres. (párrafo 6) [2]

[Total: 20 puntos]

- 5 Escribe **en español un máximo de 140 palabras** para completar las **dos** tareas siguientes.

- (a) Escribe un resumen de lo que se dice en los dos textos sobre los problemas que se encuentran los niños y las soluciones que se ofrecen. [10]
- (b) ¿Hay niños en las calles de las ciudades de tu país? ¿Por qué? Da tus opiniones. [5]

(NOTA: Escribe un máximo de 140 palabras)

[Calidad del lenguaje: 5]

[Total: 20 puntos]

Copyright Acknowledgements:

Section 1 © adapted: <http://www.laprensa.hn>; 8 June 2010.
 adapted: <http://www.latribuna.hn>; 10 May 2011.
Section 2 © adapted: <http://www.publico.es>; 13 March 2011.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.